

Fischler, Fischleiber, Fischleber, etc.

My father's name was spelled differently at various times. The versions Fischleiber and Fischleber used in Germany may have been Germanized versions of their Polish/Yiddish names. The following text has a list of some of the documents where the particular spelling was used:

Note the meanings of three German words:

Leber: "liver".

Leib: "body".

Lieb: "love" [not used]

Fischleiber

Birth certificate: 1899.08.14.

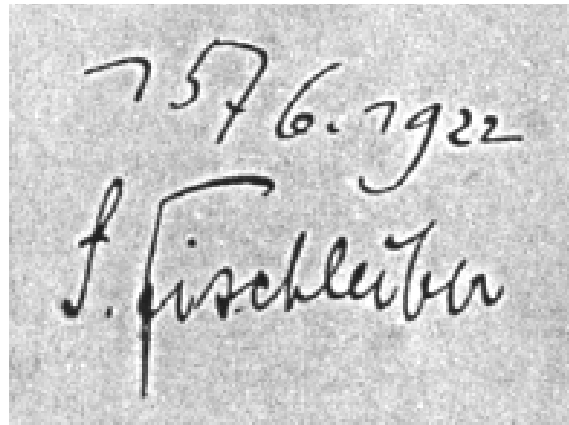
Residency permission: 1914.12.02 [written by an official].

Acceptance letter Dresden, 1919.05.27 [written by an official]

See below under Dresden, 1919.05.08, where the name is written "Fischleber"

Student document, University of Leipzig: 1920.10.30

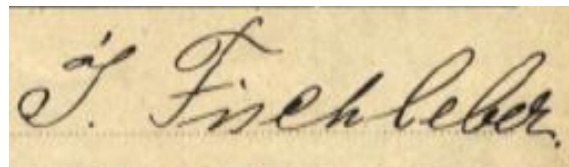
Withdrawal for University of Leipzig: 1922.05, signature "S. Fischleiber":

A photograph of a document showing a handwritten signature "S. Fischleiber" and the date "7576.1922". The signature is written in a cursive script, and the date is written in a similar style above it.

:German travel document, German counsel, New York 1928.07.28

Fischleber

Grade book: 1907.09, father's signature:

A photograph of a document showing a handwritten signature "S. Fischleber". The signature is written in a cursive script on a piece of aged, yellowish paper.

Grade book: Easter, 1914, signature of Isaak Fischleiber.

Vaccination certificate: 1911.05.10 [written by an official].

Grade book: fall, 1916.

Acceptance letter Dresden, 1919.05.08 [written by an official]

See above under Dresden, 1919.05.27 where the name is written "Fischleiber"

Both Fischleiber and Fischleber and [Fizleber?]!

On the registration card for the *Israelitische Religionsgemeinde zi Leipzig* (Jewish Organization) we find both spellings and in addition -- on the right -- what might be the Polish spelling "Fizleber":

Familienname: <i>Fischleiber</i> <i>(Waddeler)</i>	Vornamen: <i>(Yeko) Yeko Yacob Fizleber</i> <small>(Rufnamen unterstreichen)</small>
---	---

Fischler

New York port of entry register: 1929.01.10:

28	Dreyer	1000
29	<i>✓</i> <i>on Fischleber</i> Fischleiber	<i>27</i> Sigmund

U.S. passport: 1935.10.11